



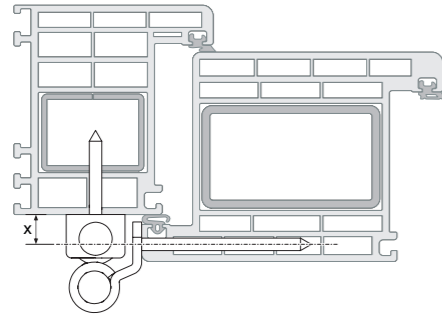
## Zubehör / Accessories / Accessoires / Accesorios

5 260089 0 **DE** Bohrkörper SIKU RB / **EN** Drilling jig SIKU RB /  
**FR** Corps de perçage SIKU RB / **ES** Cuerpo para taladrar SIKU RB

5 260508 0 **DE** Teleskoplehre SIKU RB / **EN** Telescope jig SIKU RB /  
**FR** Gabarit télescopique SIKU RB / **ES** Platilla telescópica SIKU RB

**i** Fräsdaten im Produktselektor / Milling data in the product selector /  
Données de fraisage dans le sélecteur de produits / Datos de fresado en el selector de productos: [www.simonswerk.com](http://www.simonswerk.com)

## Bohrpositionen / Hole positions / Positions de perçage / Posiciones de los orificios



<b>DE</b> Flügelbohrmaß x / <b>EN</b> Sash drilling position x / <b>FR</b> Gabarit de perçage de l'ouvrant x / <b>ES</b> Medida de taladrado de la hoja x	10 mm	11,5 mm	13 mm
<b>5010 3D</b>	■		
<b>5015 3D</b>		■	
<b>5020 3D</b>			■

**DE** Montageanleitung  
Nur für Fachpersonal!

**EN** Assembly instructions  
Only for specialist personnel!

**FR** Instructions de montage  
Uniquement pour le personnel spécialisé !

**ES** Instrucciones de montaje  
¡Sólo para personal especializado!

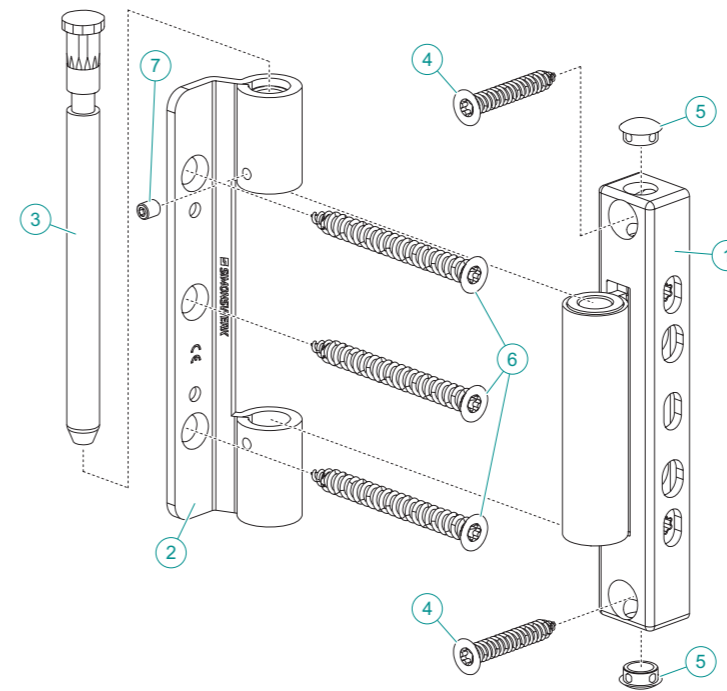
## SIKU RB

**DE** Bandsysteme für Kunststoff-Haustüren

**EN** Hinge systems for PVCu entrance doors

**FR** Systèmes de paumelle pour portes d'entrée en PVC

**ES** Sistemas de bisagras para puertas de exterior de PVC



### Belastungswert / Load capacity / Valeur de charge / Valor de carga

< 120 kg

### 3D-Verstellung / 3D adjustment / Réglage 3D / Ajuste 3D

◁±3 mm    ◊±3 mm    □±1,5 mm

### Lieferumfang / Scope of supply / Livraison / Material incluido

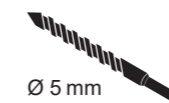
**DE** Bandsystem / **EN** Hinge system / **FR** Système de paumelle / **ES** Sistema de bisagras

1x **1 2 3 5**

### Optionen / Options / Options / Opciones

MSTS	<b>7</b>
2x 6,3x38 mm	<b>4</b>
3x 7,5x70 mm	<b>6</b>

### Notwendiges Werkzeug / Tools required / Outils nécessaires / Herramienta necesaria



### **i** Hinweise

**DE** Technische Informationen auf Webseite oder im Produktkatalog berücksichtigen.  
Für passgenauen Sitz des Bandes bei verwendeter Materialart wird eine Probefräsung empfohlen.  
Belastungswert bezieht sich auf Verwendung von 2 Bändern pro Türflügel von 1 x 2 m.  
**Band niemals ölen, es kann dadurch beschädigt werden! Band ist wartungsfrei.**

### **i** Notes

**EN** Observe technical information on the website or in the product catalogue.  
A trial milling is recommended for the correct fit of the hinge on the material type used.  
Load capacity refers to the use of 2 hinges per door part of 1 x 2 m.  
**Never oil the hinge, this can result in damage! The hinge does not need maintenance.**

### **i** Consignes

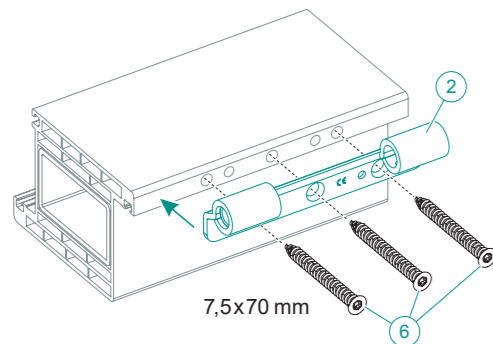
**FR** Tenir compte des informations techniques figurant sur le site Internet ou dans le catalogue de produits.  
Pour un positionnement précis de la paumelle, nous vous conseillons de procéder à un fraisage d'essai sur le type de matériau utilisé.  
Les charges sont indiqués sur une base de deux paumelles pour une porte de 1 x 2 m.  
**Ne jamais graisser la paumelle, elle risque de s'endommager ! La paumelle ne nécessite aucun entretien.**

### **i** Notas

**ES** Tenga en cuenta las informaciones técnicas que se encuentran en la página web o en el catálogo de productos.  
Se recomienda utilizar una plantilla de fresado para ajustar perfectamente las bisagras en el material utilizado.  
Los valores de carga hacen referencia al uso de 2 bisagras por hoja de puerta de 1 x 2 m.  
**¡No engrase nunca las bisagras, ya que pueden sufrir daños! Las bisagras no precisan de mantenimiento.**

## Montage / Assembly / Montage / Montaje

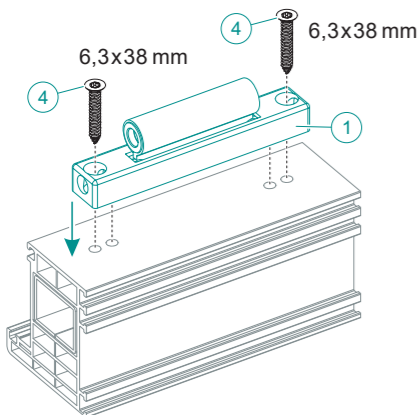
1.



**DE** Das Band-Flügelteil in die Flügelbohrungen einsetzen und **2** mit den 3 Schrauben **6** am Türflügel befestigen (min. 4 Nm).  
**EN** Insert the hinge door part into the sash drilling holes **2** and secure to the door part using the 3 screws **6** (min. 4 Nm).

**FR** Insérer la partie d'ouvrant de la paumelle dans les perçages de l'ouvrant **2** et fixer avec les 3 vis **6** à l'ouvrant (min. 4 Nm).  
**ES** Inserte la parte de la bisagra para la puerta en los orificios de la hoja **2** y fijela con los 3 tornillos **6** en la hoja de la puerta (mín. 4 Nm).

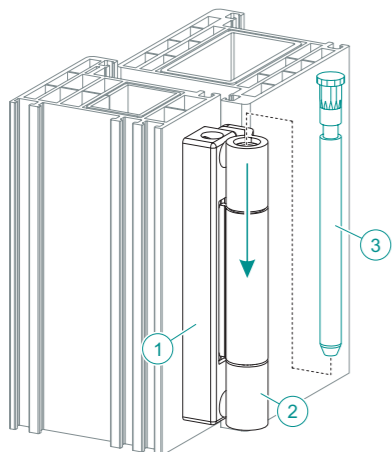
2.



**DE** Das Band-Rahmenteil **1** in die Rahmen-Bohrungen einsetzen und mit den 2 Schrauben **4** befestigen.  
**EN** Insert the hinge frame part **1** into the frame holes and secure using the 2 screws **4**.

**FR** Insérer la partie dormant de la paumelle **1** dans les perçages de dormant et fixer avec les 2 vis **4**.  
**ES** Inserte la parte de la bisagra para el marco **1** en los orificios del marco y fijela con los 2 tornillos **4**.

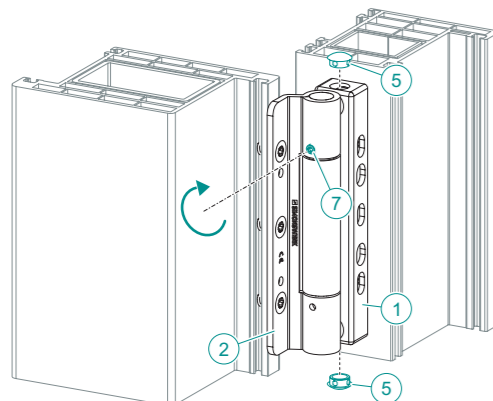
3.



**DE** Den Türflügel in den Rahmen einlegen. Den Bandstift **3** von oben hineinschlagen.  
**EN** Place the door part into the frame. Drive in the hinge pin **3** from above.

**FR** Poser l'ouvrant dans le dormant. Enfoncer la tige de paumelle **3** par le haut.  
**ES** Inserte la hoja de la puerta en el marco. Inserte el perno de la bisagra **3** desde arriba.

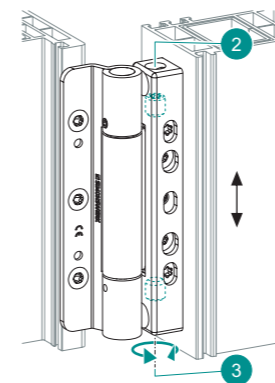
4.



**DE** Die 2 Abdeckkappen **5** aufstecken. **Optional MSTS-Ausführung:** Den Gewindestift **7** in die obere Bandrolle eindrehen.  
**EN** Fit the 2 covering caps **5**. **Optional MSTS version:** Turn the grub screw **7** into the upper hinge knuckle.

**FR** Insérer les 2 capuchons de recouvrement **5**. **Version MSTS en option:** Enfoncer la vis sans tête **7** dans le nœud supérieur.  
**ES** Coloque las 2 tapas embellecedoras **5**. **Variante opcional MSTS:** Inserte el tornillo prisionero **7** en el eje superior.

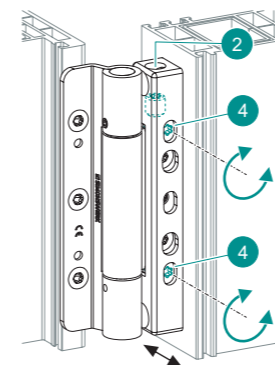
## 3D-Verstellung / 3D adjustment / Réglage 3D / Ajuste 3D



### ⇅ Höhenverstellung / Height adjustment / Réglage vertical / Regulación de altura:

**DE** **2** zurückdrehen > mit **3** den Türflügel in die passende Position bringen > **2** fest anziehen. Die Bänder nur gleichmäßig verstellen!  
**EN** Turn back **2** > take the door part into the appropriate position with **3** > firmly tighten **2**. Adjust the hinges uniformly!

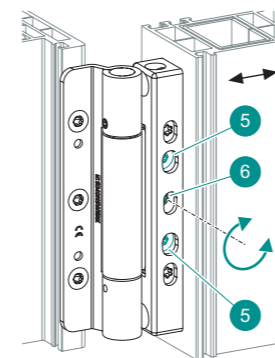
**FR** Tourner dans l'autre sens **2** > placer l'ouvrant dans la position adaptée avec **3** > bien serrer **2**. Régler uniformément les paumelles !  
**ES** Gire **2** en el sentido contrario al de las agujas del reloj > ajuste la hoja de la puerta con **3** hasta alcanzar la posición deseada > apriete **2**. Las bisagras se deben ajustar de manera uniforme.



### ⟷ Seitenverstellung / Side adjustment / Réglage latéral / Ajuste lateral:

**DE** **2** leicht lösen > mit **4** den Türflügel gleichmäßig in die passende Position bringen > **2** fest anziehen. Spannungen auf der Achse vermeiden!  
**EN** Slightly loosen **2** > take the door part uniformly into the appropriate position with **4** > firmly tighten **2**. Avoid any strain on the axis!

**FR** Légèrement desserrer **2** > placer l'ouvrant uniformément dans la position appropriée avec **4** > bien serrer **2**. Eviter les tensions sur l'axe.  
**ES** Afloje **2** ligeramente > ajuste uniformemente la hoja de la puerta con **4** hasta alcanzar la posición deseada > apriete **2**. Evite tensiones en el eje.



### ▣ Andruckverstellung / Depth adjustment / Réglage de la compression de joint / Ajuste de profundidad:

**DE** **5** leicht lösen > mit **6** den Türflügel in den passenden Andruck bringen > **5** fest anziehen (9 Nm).  
**EN** Slightly loosen **5** > take the door part into the appropriate depth with **6** > firmly tighten **5** (9 Nm).

**FR** Légèrement desserrer **5** > placer l'ouvrant uniformément à la bonne compression avec **6** > bien serrer **5** (9 Nm).  
**ES** Afloje **5** ligeramente > ajuste la hoja de la puerta con **6** hasta alcanzar la profundidad deseada > apriete **5** (9 Nm).

⟷ Seite  
Side  
Latéral  
Lado

⇅ Höhe  
Height  
Hauteur  
Altura

▣ Andruck  
Depth  
Compression  
Profundidad

● Innensechskant  
Hexagon socket  
Six pans creux  
Llave Allen

★ TORX®